



Toyohashi City Flower  
The Azalea (Tsutsuji)

CITY BULLETIN

# TOYOHASHI

FESTIVALS

INFORMATION

SCIENCE - SPORTS

CULTURE

## “Hina Matsuri” Dolls Festival ひなまつり

### Futagawa Shuku Honjin Matsuri

二川宿本陣まつり ひなまつり

Hina Matsuri (“Dolls Festival”) on March 3rd is a time to celebrate and offer wishes for girls’ happiness. The Futagawa Shuku Honjin Museum will be displaying various historical Hina Matsuri dolls and other decorations that have been passed down in the Futagawa area. Come take a look at the adorable decorations!

**WHEN:** Sun., Feb. 1 - Sun., Mar. 22; 9:30 AM - 5 PM; Closed on Mondays

**WHERE:** Futagawa Shuku Honjin Museum (Futagawa-cho Aza Nakamachi)

**COST:** Adults: ¥400; Primary and secondary school students: ¥100 **INFO:** TEL 41-8580 (in Japanese only)

**OTHER EVENTS:** **Hina-arare Present** - Sun., Mar. 1, 10 AM: Futagawa princesses will pass out *Hina-arare*, a treat traditionally eaten on Hina Matsuri, to the first 300 children junior high school age and under. Free admission to primary and secondary school students.

**Koto Performance** - Sun., Mar. 8, 2 PM: Students from Futagawa Minami Elementary will put on a koto (Japanese harp) performance.



Last Year’s Hina Matsuri, Futagawa Shuku Honjin

### Seasonal Events Classroom: Hina Matsuri Session

四季の行事教室 ひなまつりのつどい

**WHEN:** Sun., Feb. 22, 1:30-3 PM

**WHERE:** *Seishounen* (Youth) Center (Muro-cho Aza Higashisato)

**WHAT:** Crafts and games related to Hina Matsuri

**INSTRUCTOR:** Ladies Rec Wataboushi

**INFO:** TEL 46-8925 (in Japanese only)

**WHO:** First 50 Applicants **COST:** FREE

**APPLICATION:** Period to apply starts on Jan. 22. Apply to the *Seishounen* Center, TEL 46-8925.

## UME MATSURI “Plum Blossom Festival” うめまつり

Ume, or the Japanese plum, plays a large role in Japanese culture, often representing the coming of spring in poetry. The fruit is often pickled and served in school lunches and with *sake*. The beautiful blossoms are perfect for *hanami* (“flower viewing”), a favorite pastime in Japan throughout the year.

**WHEN:** Sun. Jan. 24 - Sun., Mar. 8, with special events on Sun., Feb. 15 **WHERE:** Mukaiyama Plum Park (*Mukaiyama Bairin-en*, inside *Mukaiyama Ryokuchi*) **TRANSPORTATION:** Take Toyotetsu Bus Toyohashi Station Entrance No. 4 from Toyohashi Station. 5-minute walk from Daimachi Stop. **COST:** FREE **OTHER:** Spring Festivals Photo Contest to also be held. **INFO:** *Harumatsuri Jikkou linkai* inside City Hall Commerce and Tourism Division (*Shougyou Kankou-ka*, TEL 51-2430, in Japanese only)



### Toyohashi Population

(as of Dec. 1, 2008)

Total – 385,526

Foreign – 20,149



### Toyohashi City Bulletin

Published by: Public Relations & Promotion Division TEL 51-2165

Translated and Edited by: International Relations Division

TEL 51-2007 [intl@city.toyohashi.aichi.jp](mailto:intl@city.toyohashi.aichi.jp)

Toyohashi City Hall <http://www.city.toyohashi.aichi.jp/en/index.html>

## Don't Forget to Declare your Taxes !

### 税金の申告を忘れずにしてください

City/Prefectural Tax Information and Return Forms will be sent out by mail at the beginning of February. For questions, contact Toyohashi City Hall City Tax Division (*Shimin-zei-ka*, TEL 51-2204, in Japanese only).



## Free Tax Advising for Foreigners

### 外国人のための税務相談会

**WHEN:** Sunday, February 1 and 8, 10 AM - 12 PM / 1 PM - 4 PM

**WHERE:** City Hall East Wing, 13<sup>th</sup> Floor

**WHO:** Feel free to attend if any of the following apply to you: Salaried worker not subject to year-end tax adjustments Received income from 2 or more sources in 2008. Stopped working in 2008. Did not calculate dependents into year-end tax adjustment.

**BRING:** Alien Registration Card (*Gaikokujin Touroku-shou*) Proof of your current housing status Tax Withholding Receipts (*Gensen Choushuu Hyou*) from each of your employers Bank book, and any other documents related to tax returns.

**INFO:** Reservation Required, Toyohashi International Association TEL 55-3671



## Bring-and-Buy Trading Sale

### 不用品販売会

We will sell your everyday items, gifts you have received, and clean clothes which you do not need anymore that can still be put to good use.

**WHEN:**

Registration: Sat., Feb. 7, 10 AM - 3 PM

Bring-and-Buy Sale: Sun., Feb. 8, 10 AM - 12 PM

Disbursement of Revenue from Sales: Mon., Feb. 9, 1 PM - 3 PM

**WHERE:** *Shimin Bunka Kaikan* Public Culture Hall (Mukaiyama Ooike-cho)

**OTHER:** Please bring a bag with you.

**INFO:** Traffic Safety and Citizen Advisory Division (*Anzen Seikatsu-ka*, TEL 51-2306, in Japanese only)

## Citizens Planning Workshop: " My Happy Married Life "

### 市民企画セミナー 私のハッピー夫婦ライフ

Instructor: Miyuki Nakajima (Instructor at Aichi Shukutoku Univ)

Tue., Feb. 10	Being a Woman is Hard! (Same goes for being a man!)
---------------	---

Tue., Feb. 17	Is this just my family?
---------------	-------------------------

Tue., Feb. 24	Techniques for Communicating your Feelings
---------------	--

**WHO:** Women. **LIMIT:** 20 people per session (by lottery).

**COST:** Free. **TIME:** 10 AM - 11:30 AM.

**WHERE:** Women's Center (*Josei Kaikan* , within Life Port Toyohashi, Jinnofuto-cho). **OTHER:** Day care available for children aged 6 months - 6 years (by reservation only, ¥300 per person). **APPLY & INFO:** Women's Center (TEL 33-2822, in Japanese only).

## Calling 110 110番のお願い

1-1-0 is Japan's emergency telephone number. 1-1-0 should be used to report witnessed incidents to the police. For example, you should use 1-1-0 to report things to the police like: "I just got robbed or molested," "I saw a robber get away," "I witnessed a hit-and-run car accident," "I see an unfamiliar person flashing a light into a car," etc. Please be calm and do not hesitate when calling 110 for emergencies. Every second counts, and your quick call can lead to an arrest. To call the police in non-emergencies, call "9110" on touch-tone phones and "052-953-9110" on rotary phones.

**INFO:** Toyohashi Police TEL 54-0110; Traffic Safety & Citizen Advisory Division (*Anzen Seikatsu-ka*) TEL 51-2303



## Ajata, Mini-tennis, Darts Class

アジャタ、ミニテニス、ダーツ講習会

Let's learn how to play:

Ajata, the throw-the-ball-in-the-basket race;

Mini-Tennis, tennis played in a room;

And Darts, the game of throwing and arrow at the target.

**WHEN:** Sat., Feb. 14, 9 AM - Noon **WHERE:** Imure Chiku Gym (Imure Kita 1-chome)

**COST:** Free **LIMIT:** First 50 people **BRING:** Indoor sports shoes **APPLY:** Application due by Feb. 12 to Toyohashi Taiiku Kyoukai (TEL 63-3031, in Japanese only). Please include your name, age, and phone number when applying.



## Toyohashi Zoo and Botanical Park Event

のんほいパークの催し

Ooiwa-cho Aza Oana, TEL 41-2185

Here is just one of the many events held at the Nonhoi Park, the Toyohashi Zoo and Botanical Park:

### Charcoal Making! 炭焼き体験

Experience simple charcoal grilling! Learn how to make charcoal out of twigs and pine cones using aluminum cans.

**WHEN:** Sat., Feb. 21, 9 AM – 12 PM (Cancel in case of rain) **WHERE:** Charcoal-making hut **WHO:** Anyone (children of elementary school age and or younger must be accompanied by an adult) **LIMIT:** 20 pairs chosen by lottery **APPLY & INFO:** Mail or fax applicant's name, age, address, and phone number to the zoo, addressed to *Sumiyaki Taiken-gakari*.

Must be received by Feb. 10 (〒441-3147 Oiwa-cho Aza Oana 1-238) FAX 41-0201

## Archeological Dig On-site Lecture: "Magoshinagahi-Zuka Kofun"

馬越長火塚古墳 発掘調査現地説明会

A museum curator explains the ancient structure left behind in the Magoshinagahi-zuka and Kuchiake-zuka-minami burial mounds as revealed by a recent excavation. This excavation is planned to be the last.

**WHEN:** Sunday, Feb. 1, 10:30 AM, 2 PM (Cancelled in case of rain) **WHERE:** Magoshinagahi-zuka Kofun (Ishimakihonmachi Aza Konyadani) **COST:** Free, no reservation needed **INFO:** Toyohashi City Museum of Art and History, TEL 51-2879 (In Japanese only)

## March 15 Marathon From 10 AM at Toyohashi Park Running Track マラソン大会

**FULL MARATHON:** Male runners registered with the Japan Association of Athletics Federations for 2008. **Distance:** 42.195 km **Fee:** ¥3,500 **Application and Fee Deadline:** Friday, February 20

**HALF MARATHON:** Anyone 16 years old and up, who can run a half marathon within 2 hours and 10 minutes. **Distance:** 21.0975 km **Others:** Professional Runner Mari Tanigawa will be participating. **Fee:** ¥3,000 **Application and Fee Deadline:** Tuesday, February 17

**APPLICATION:** Application available at City Hall Sports Division (11<sup>th</sup> Floor), Toyohashi-shi Taiiku Kyoukai (within Iwata Park, TEL 63-3031, in Japanese only), Toyohashi Park management office (*Sougou Undoujou Kanri Jimusho*), *Sougou Taiikukan* (Jinno Shinden-cho Aza Menowari), local community gyms, and [www.runnet.jp](http://www.runnet.jp).

**FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT:** Toyohashi City Hall Sports Division, TEL 51-2864

## Experiment Show: A Day of Science & Fun おもしろサイエンスの日

Make simple handicrafts and enjoy simple science together with Science Volunteers.

**WHEN:** Sunday, January 25, 1 PM - 3 PM

**WHERE:** Museum of Natural Resources (*Chika Shigen-kan*, Ooiwa-cho Aza Hiuchi-zaka)

**COST:** Free, no reservation needed

**INFO:** TEL 41-2833 (in Japanese only)

## Ningyou Joururi Bunraku: Japanese Puppet Theater

### 人形浄瑠璃文楽公演

*Bunraku* is a world-famous, sophisticated theatrical art performance and world intangible cultural asset combining chanting narrators, shamisen music, and large puppets. Enjoy a performance led by the best-designated Living National Treasures of Japan, Bunjaku Yoshida and Kanji Tsurusawa. **WHEN:** Sun., Mar. 8; Daytime session begins at 1:30 PM, Evening session at 6 PM **WHERE:** *Shimin Bunka Kaikan* Public Culture Hall (Mukaiyama Ooike-cho) **COST:** A-seats: ¥4,000; B-seats: ¥3,500; B-seats for high school students and under: ¥1,000. All assigned seating. Adult ticket prices will be raised by ¥500 on the day of performance. **TICKETS:** On sale at Toyohashi Cultural Foundation office at the Public Culture Hall, Life Port Toyohashi General Information Office, Toyohashi Maruei, Kalmia Service Center inside Toyohashi Station, Orient Music Toyohashi, Ticket Peer (TEL 0570-02-9999, P code: 391-091), and at City Hall Information Center (B1 Floor) **INFO:** Toyohashi Cultural Foundation office at the Public Culture Hall (TEL 61-6145, in Japanese only)



From the play *Ninin Sanbasou*

## Musicians Making Toyohashi a Happy Place

### 豊橋をHAPPYにしてくれる音楽家たち

**WHEN:** See table. Performances begin at 6 PM. **WHERE:** *Shimin Bunka Kaikan* Public Culture Hall (Mukaiyama Ooike-cho) **COST:** Seating is non-assigned. Tickets for all performances: general, ¥3,000; high school students and younger, ¥1,500. Tickets for a single performance: general, ¥1,000; high school students and younger, ¥500. Tickets for Feb. 7: general, ¥2,000; high school students and younger, ¥1,000. **TICKETS:** Sold at Toyohashi Cultural Foundation office at the Public Culture Hall, Life Port Toyohashi General Information Office, Toyohashi Maruei, Kalmia Service Center inside Toyohashi Station, Orient Music Toyohashi, and City Hall Information Center (B1 Floor).

DATE	PERFORMERS
Sat. 2/07	Miho Nishi (Soprano Jazz Singer), Masahiro Yoshida (Piano)
Sat. 2/14	Sakurako Waseda (Violin), Mari Waseda (Piano)
Sat. 2/28	Piano Trio Musee: Yuko Sasaki (Piano), Mari Ueno (Violin), Iku Nozomi (Cello)
Sat. 3/14	Ladies Brass (Female Brass Quintet)



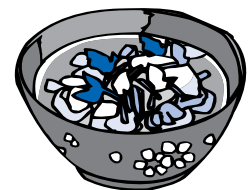
Piano Trio Musee

## Healthy Cooking Classroom: Better Your Health with Miso

### 健康づくりの料理教室 味噌を使って健康増進

**WHEN/WHERE:** See table for dates. Lessons are from 9:45 AM to 1 PM. **WHO:** Residents of Toyohashi. (Please do not bring children.) **WHAT:** Learn to cook a well-balanced menu (foil-cooked salmon, hijiki in various dressings, grated yam with miso, sweet boiled potatoes and apples). Lessons will be conducted in Japanese. **CAPACITY:** 20 people per session (selected randomly, preference given to newcomers). **COST:** Free. **APPLICATION:** Send one return postcard (*oufuku hagaki*, available at the post office) for up to two participants with the name, address, age, and phone number of each participant, whether or not you have taken a lesson before, and the desired lesson date and location written on the card to 〒440-8799 *Yuubin Jigyou Toyohashi Shiten Dome* by Jan. 30. **INFO:** *Shokuseikatsu Kaizen Kyougikai* TEL 45-3213, Health Division (*Kenkou-ka*) TEL 51-2370 (in Japanese only)

DATE	PLACE
Fri. 2/13	Toubu Chiku Shiminkan Imure Bunkan (Imure Minami 4-Choume)
Thu. 2/19	Takatoyo Chiku Shiminkan (Ikobe-cho Aza Taganden)
Fri. 2/27	Ai Topia (Maehata-cho)
Thu. 3/12	Tsutsujigaoka Chiiki Fukushi Center (Satou 5-Choume)



Do you have any questions or comments about the English Version of the Toyohashi City Bulletin? Please Contact Toyohashi City Hall at [intl@city.toyohashi.aichi.jp](mailto:intl@city.toyohashi.aichi.jp). All ideas, comments and criticisms are greatly appreciated.